



PROTOCOL TO AMEND THE ASEAN COMPREHENSIVE INVESTMENT AGREEMENT

The Governments of Brunei Darussalam, the Kingdom of Cambodia, the Republic of Indonesia, the Lao People's Democratic Republic, Malaysia, the Republic of the Union of Myanmar, the Republic of the Philippines, the Republic of Singapore, the Kingdom of Thailand, and the Socialist Republic of Viet Nam, Member States of the Association of Southeast Asian Nations ("ASEAN"), hereinafter collectively referred to as "Member States" or singularly as "Member State";

RECALLING the ASEAN Comprehensive Investment Agreement (hereinafter referred to as the "ACIA") signed on 26 February 2009 which aims to create a free and open investment regime in ASEAN in order to achieve the end goal of economic integration under the ASEAN Economic Community (AEC) in accordance with the AEC Blueprint;

RECOGNISING the need to provide clarity to Article 9 (Reservations) and Article 10 (Modification of Commitments) of the ACIA and to adopt an efficient mechanism to effect any changes in each Member State's reservation list following subsequent amendments or modifications; and

NOTING that Article 46 (Amendments) of the ACIA provides that the provisions of the ACIA may be modified through amendments mutually agreed upon in writing by the Member States,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

**Article 1
Amendment to Article 9 (Reservations) of the ACIA**

Article 9(4) shall be amended to read as follows:

"4. Each Member State shall reduce or eliminate the reservations specified in the Schedule in accordance with the three phases of the Strategic Schedule of the AEC Blueprint."

**Article 2
Amendments to Article 10 (Modification of
Commitments) of the ACIA**

1. Article 10(1) shall be amended to read as follows:

"1. For a period of 12 months *from the date of entry into force of this Agreement*, a Member State may adopt any measures or modify any of its reservations made in the Schedule under Article 9 (Reservations) for prospective applications to investors of any other Member States and their investments, provided that such measures or modification shall not adversely affect any existing investors and investments."

2. The following new paragraph shall be inserted after Article 10(4):

"5. *Any amendment or modification of the commitments and reservations in accordance with this Article shall be subject to the procedures prescribed in Annex 3 (Procedures for Amendment or Modification of Reservations).*"

Article 3
Amendments to Article 42 (Institutional Arrangements)
of the ACIA

Article 42(3) shall be amended as follows:

1. The following new sub-paragraph shall be inserted after sub-paragraph (d):

 “(e) *update and endorse the Reservation Lists of this Agreement;*”
2. The existing sub-paragraphs (e), (f), (g) and (h) shall be renumbered accordingly.

Article 4
Insertion of Annex 3 to the ACIA

The following shall be inserted as Annex 3:

“ANNEX 3
Procedures for Amendment or Modification of
Reservations

1. Any amendment or modification of a Member State's reservations in the Schedule to this Agreement may be made:
 - (a) For the reduction or elimination of reservations under Article 9(4);
 - (b) For the modification of reservations within 12 months from the date of entry into force of this Agreement under Article 10(1); and

-
- (c) For the modification or withdrawal of commitments and reservations after the expiration of the period referred to in sub-paragraph (b) above, subject to negotiation and agreement under Article 10(2).

2. The procedures for amendment or modification of reservations under sub-paragraphs 1(a) and 1(b) above shall be as follows:

- (a) A Member State intending to amend or modify its reservation (hereinafter referred to as "Modifying Member State") shall submit a Notification to the Coordinating Committee on Investment (CCI) with a copy furnished to the ASEAN Secretariat. The Notification shall include details of the proposal, such as the reservation being amended or modified, in whole or in part, and the exact nature of the proposed changes. The Template for the Notification is attached as Appendix 1;
- (b) The Modifying Member State shall append to the Notification a draft Supplementary Note and the draft reservation containing the proposed amendment or modification. The Template for the Supplementary Note is attached as Appendix 2;
- (c) Any other Member State may seek clarification on the proposed amendment or modification within 10 days from the date of receipt of the Notification;
- (d) The Modifying Member State shall provide additional information or clarification as sought by the other Member States within 5 days from the date of receipt of the request;

-
- (e) The CCI shall inter-sessionally within 30 days from the date of receipt of the Notification or at its next meeting, whichever is earlier, discuss the proposed amendment or modification, and may exchange views on improving the language of the amended or modified reservation, where appropriate, for clarity and specificity;
 - (f) After the CCI completes its discussion and exchange of views, it shall inter-sessionally within 5 days after the completion of the discussions or at its next meeting, whichever is earlier, submit a report on the proposed amendment or modification and include the Supplementary Note and the draft reservation for the endorsement of the AIA Council through the Secretary-General of ASEAN;
 - (g) The amendment or modification and any clarification made thereto shall be noted by the CCI and the AIA Council in their next respective meetings;
 - (h) The amended or modified reservations shall take effect on the date of the receipt by the Secretary-General of ASEAN of the last of the letters of endorsement of the amendment or modification from the other Member States; and
 - (i) The endorsement by the AIA Council, the Supplementary Note and the amended or modified reservation of the Modifying Member State shall be deposited with the ASEAN Secretariat, who shall promptly furnish certified copies thereof to each Member State.

3. The provisions set forth in paragraph 2 above shall apply, *mutatis mutandis*, to the modification or withdrawal of commitments and reservations under

sub-paragraph 1(c) with the additional procedures as follows:

- (a) Within 30 days from the date of receipt of the Notification for modification or withdrawal, any Member State who considers its interest affected shall communicate in writing to the Modifying Member State its intent to engage in consultations or negotiations with a copy furnished to the ASEAN Secretariat. The ASEAN Secretariat shall also notify the other Member States of such intent;
- (b) The Member States concerned shall negotiate with a view to reaching an agreement within 45 days from the date that the communication under sub-paragraph 3(a) was made;
- (c) Upon completion of the negotiations, the Member States concerned shall make a joint report on the outcome, which may include provisions for compensatory adjustment. The Modifying Member State shall then submit such report to the CCI;
- (d) After the receipt of the joint report under sub-paragraph 3(c), the CCI shall inter-sessionally within 5 days or at its next meeting, whichever is earlier, commence discussion or exchange views on improving the language of the amended or modified reservations, where appropriate, for the purpose of clarity and specificity; and
- (e) Thereafter, the procedure shall continue as set out under sub-paragraphs 2(f), 2(g), 2(h) and 2(i) above.

4. The AIA Council may, at the request of a Member State, review the procedures set out in this Annex. The CCI,

as directed by the AIA Council, shall undertake the review and submit its recommendations to the AIA Council. Upon the approval by the AIA Council, the procedures shall be amended."

Article 5 Transitory Provisions

All modifications of reservations made pursuant to Article 10(1) of the ACIA and endorsed by the AIA Council at the AEM-15th AIA Council on 27 August 2012 in Siem Reap, Cambodia, shall be deemed effective from that date.

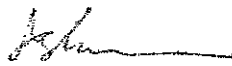
Article 6 Final Provisions

1. This Protocol shall form an integral part of the ACIA and shall enter into force after all Member States have notified the completion of their internal procedures for the entry into force of this Protocol to, or, where necessary, deposited instruments of ratification or acceptance with, the Secretary-General of ASEAN.
2. The Secretary-General of ASEAN shall promptly notify all Member States of the notifications or deposit of each instrument of ratification or acceptance referred to in paragraph 1.
3. This Protocol shall be deposited with the Secretary-General of ASEAN, who shall promptly furnish a certified copy thereof to each Member State.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorised by their respective Governments, have signed this Protocol to Amend the ASEAN Comprehensive Investment Agreement.

Done at Nay Pyi Taw, Myanmar, this Twenty-Sixth Day of August in the Year Two Thousand and Fourteen, in a single original copy in the English language.

For Brunei Darussalam:



LIM JOCK SENG

Second Minister of Foreign Affairs and Trade

For the Kingdom of Cambodia:



SUN CHANTHOL

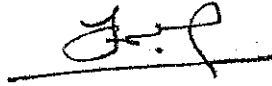
Senior Minister, Minister of Commerce
Vice Chairman of the Council for the Development of Cambodia

For the Republic of Indonesia:



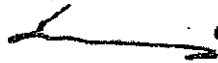
MUHAMMAD LUTFI
Minister of Trade

For the Lao People's Democratic Republic:



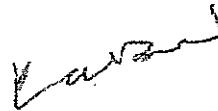
KHEMMANI PHOLSENA
Minister of Industry and Commerce

For Malaysia:



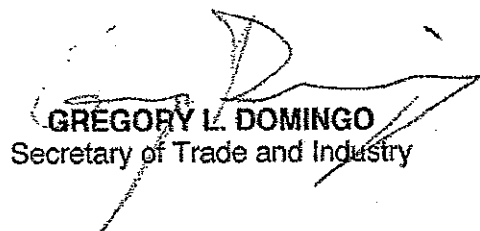
MUSTAPA MOHAMED
Minister of International Trade and Industry

For the Republic of the Union of Myanmar:



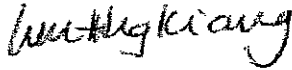
KAN ZAW
Union Minister for National Planning and Economic Development

For the Republic of the Philippines:



GREGORY L. DOMINGO
Secretary of Trade and Industry

For the Republic of Singapore:



LIM HNG KIANG
Minister for Trade and Industry

For the Kingdom of Thailand:



CHUTIMA BUNYAPRAPHASARA
Permanent Secretary
Acting for the Minister of Commerce

For the Socialist Republic of Viet Nam:

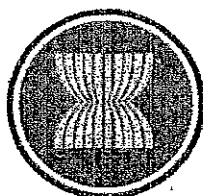


VU HUY HOANG
Minister of Industry and Trade

Appendix 1
Template for Notification

NOTIFICATION TO AMEND OR MODIFY THE ACIA RESERVATION LIST
Modifying Member State:
Date of Notification:
Reservation Number to be Modified:
Sector and/or Subsector to be Modified:
Type or Nature of Modification:
Rationale for Modification:
Source of Measure (copy may be provided):

**Appendix 2
Supplementary Note**



Country xxxx/RL no: xx /Rev. xx

Date/Month/Year: [xx/xx/xxxx]

COUNTRY: XXXX

Schedule of ACIA

Supplement 1

(This is authentic in English only)

This text replaces ACIA Reservation List No. X, XX and XXX of
Country XXXX

(Description of the Amendment or Modification)

**พิธีสารแก้ไข
ความตกลงว่าด้วยการลงทุนอาเซียน**

รัฐบาลแห่งบรูไนดารุสซาลาม ราชอาณาจักรกัมพูชา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว มาเลเซีย สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ สาธารณรัฐฟิลิปปินส์ สาธารณรัฐสิงคโปร์ ราชอาณาจักรไทย สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ซึ่งเป็นรัฐสมาชิกของสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (“อาเซียน”) ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกโดยรวมว่า “รัฐสมาชิก” หรือแยกกันว่า “รัฐสมาชิก”

ระลึกถึง ความตกลงว่าด้วยการลงทุนอาเซียน (ต่อไปนี้จะเรียกว่า “เอซีไอเอ”) ที่ลงนามไปเมื่อวันที่ ๒๖ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๒ ซึ่งมีวัตถุประสงค์ในการสร้างสภาพแวดล้อมด้านการลงทุนที่เปิดกว้างและเป็นเสรีในอาเซียน เพื่อนำไปสู่จุดมุ่งหมายสุดท้ายของการรวมกลุ่มทางเศรษฐกิจภายใต้กรอบประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน (เออีซี) และเป็นไปตามแผนแม่บทเออีซี

ตระหนักถึง ความจำเป็นในการให้ความชัดเจนของข้อ ๙ (ข้อสงวน) และข้อ ๑๐ (การปรับเปลี่ยนของพันธกรณี) ของเอซีไอเอ และความจำเป็นในการกำหนดกลไกที่มีประสิทธิภาพเพื่อรองรับการเปลี่ยนแปลงรายการข้อสงวนของรัฐสมาชิกแต่ละรัฐ สำหรับการแก้ไขและการปรับปรุงในภายหลัง และ

รับทราบ ว่าข้อ ๔๖ (การแก้ไขเพิ่มเติม) ของเอซีไอเอ มีเงื่อนไขว่า บทบัญญัติเอซีไอเอ อาจถูกปรับเปลี่ยนโดยการแก้ไขเพิ่มเติมที่ได้ตกลงร่วมกันเป็นลายลักษณ์อักษรโดยรัฐสมาชิก

ได้ตกลงกันดังต่อไปนี้

ข้อ ๑

การแก้ไขเพิ่มเติมข้อ ๙ (ข้อสงวน) ของเอซีไอเอ

ข้อ ๙ (๔) ให้แก้ไขเพิ่มเติมโดยอ่านได้ดังต่อไปนี้

“๔. รัฐสมาชิกแต่ละรัฐจะต้องลดหรือขจัดข้อสงวนที่ระบุในตารางข้อผูกพัน โดยให้เป็นไปตามสามขั้นตอนของตารางยุทธศาสตร์ของแผนแม่บทเออีซี”

ข้อ ๒

การแก้ไขเพิ่มเติมข้อ ๑๐ (การปรับเปลี่ยนของพันธกรณี) ของเอซีไอเอ

๑. ข้อ ๑๐(๑) ให้แก้ไขเพิ่มเติมโดยให้อ่านได้ดังต่อไปนี้

“๑. เป็นเวลา ๑๒ เดือนหลังจากวันที่ความตกลงมีผลใช้บังคับ รัฐสมาชิกอาจออกมาตรการใดๆ หรือปรับเปลี่ยนข้อสงวนใดๆ ของตนที่ทำไว้ในตารางข้อผูกพันภายใต้ข้อ ๙ (ข้อสงวน) สำหรับการบังคับใช้ในอนาคตกับผู้ลงทุนของรัฐสมาชิกอื่นใดๆ และการลงทุนของพวกเขา โดยมีเงื่อนไขว่ามาตรการหรือการปรับแก้ดังกล่าวจะไม่มีผลกระทบต่อผู้ลงทุนและการลงทุนที่มีอยู่ใดๆ”

๒. วรรคต่อไปนี้ให้ใส่เพิ่มเติมต่อจากข้อ ๑๐(๔)

“๕. การแก้ไขเพิ่มเติมใดๆ หรือการปรับเปลี่ยนใดๆ ของพันธกรณีและข้อสงวน ที่สอดคล้องกับข้อนี้ ให้เป็นไปตามขั้นตอนที่ระบุไว้ใน ภาคผนวก ๓ (ขั้นตอนการแก้ไขเพิ่มเติม หรือการปรับเปลี่ยนของข้อสงวน)”

ข้อ ๓

การแก้ไขเพิ่มเติมข้อ ๔๒ (การจัดการด้านสถาบัน)

ข้อ ๔๒(๓) ให้แก้ไขเพิ่มเติมดังต่อไปนี้

๑. วรรคใหม่ต่อไปนี้ให้ใส่เพิ่มเติมหลังวรรค (ดี)

“(อี) ให้การรับรอง และปรับปรุงรายการข้อสงวนของความตกลงฉบับนี้ให้เป็นปัจจุบัน”

๒. วรรค (อี) (เอฟ) (จี) และ (เอช) ที่มีอยู่ ให้เรียงลำดับข้อให้สอดคล้องกัน

ข้อ ๔

การใส่เพิ่มภาคผนวก ๓ แนบท้ายเอซีไอเอ

ให้ใส่เพิ่มข้อความดังต่อไปนี้ เป็นภาคผนวก ๓

“ภาคผนวก ๓

ขั้นตอนการแก้ไขเพิ่มเติมหรือการปรับเปลี่ยนของข้อสงวน

๑. การแก้ไขเพิ่มเติมหรือการปรับเปลี่ยนใดๆ ของข้อสงวนของรัฐสมาชิกในตารางข้อผูกพันแนบท้ายความตกลงฉบับนี้ อาจทำได้ ดังนี้

- (เอ) สำหรับการลดหรือขจัดข้อสงวนภายใต้ข้อ ๙(๔)
- (บี) สำหรับการปรับเปลี่ยนข้อสงวนภายในเวลา ๑๒ เดือนหลังจากวันที่ความตกลงมีผลใช้บังคับ ภายใต้ข้อ ๑๐(๑) และ
- (ซี) สำหรับการปรับเปลี่ยนหรือถอนข้อผูกพันและข้อสงวนภายหลังระยะเวลาตามวรรค (บี) ข้างต้นได้สิ้นสุดลง ให้มีการเจรจาและการตกลงกันตามข้อ ๑๐(๒)

๒. ขั้นตอนการแก้ไขเพิ่มเติมหรือการปรับเปลี่ยนข้อสงวนตามวรรค ๑(เอ) และ ๑(บี) ข้างต้น ให้เป็น ดังนี้

- (เอ) รัฐสมาชิกที่ประสงค์จะแก้ไขเพิ่มเติมหรือปรับเปลี่ยนข้อสงวนของตน (ต่อไปนี้จะเรียกว่า “รัฐสมาชิกที่ทำการปรับเปลี่ยน” จะต้องยื่นเอกสารแจ้งความประสงค์มายังคณะกรรมการความร่วมมือด้านการลงทุน (ซีซีไอ) พร้อมส่งสำเนาถึงสำนักเลขาธิการอาเซียน เอกสารแจ้งความประสงค์จะต้องประกอบด้วยรายละเอียดของข้อเสนอ เช่น ข้อสงวนจะถูกแก้ไขเพิ่มเติม หรือปรับเปลี่ยน ทั้งหมดหรือเพียงบางส่วน และลักษณะของการเปลี่ยนแปลงที่เสนอ รูปแบบของเอกสารแจ้งความประสงค์ ปรากฏตามเอกสารแนบ ๑
- (บี) รัฐสมาชิกที่ทำการปรับเปลี่ยนจะต้องแนบร่างเอกสารชี้แจงเพิ่มเติมและร่างข้อสงวนที่ระบุการแก้ไขเพิ่มเติมหรือการปรับเปลี่ยน มาพร้อมกับเอกสารแจ้งความประสงค์ รูปแบบของเอกสารชี้แจงเพิ่มเติม ปรากฏตามเอกสารแนบ ๒
- (ซี) รัฐสมาชิกอื่นสามารถขอคำอธิบายต่อข้อเสนอแก้ไขเพิ่มเติมหรือปรับเปลี่ยนได้ภายในเวลา ๑๐ วัน นับจากวันที่ได้รับเอกสารแจ้งความประสงค์
- (ดี) รัฐสมาชิกที่ทำการปรับเปลี่ยนจะต้องให้ข้อมูลเพิ่มเติมหรือคำอธิบายตามที่ได้รับ การร้องขอโดยรัฐสมาชิกอื่น ภายในเวลา ๕ วัน นับจากวันที่ได้รับการร้องขอ

คำแปลอย่างไม่เป็นทางการ

- (อี) ซีซีไอจะต้องการหรือเรื่องข้อเสนอแก้ไขเพิ่มเติมหรือปรับเปลี่ยน และแลกเปลี่ยนความคิดเห็นในเรื่องการปรับปรุงภาษาของข้อสงวนที่ถูกแก้ไขเพิ่มเติมหรือปรับเปลี่ยน ตามที่เห็นสมควร เพื่อความชัดเจนและตรงประเด็น ภายในเวลา ๓๐ วัน นับจากวันที่ได้รับเอกสารแจ้งความประสงค์ หรือในการประชุม ซีซีไอ ครั้งต่อไป แล้วแต่กรณีใดจะเกิดขึ้นก่อน
- (เอฟ) หลังจากซีซีไอสิ้นสุดการหารือและแลกเปลี่ยนความคิดเห็น ซีซีไอจะต้องยื่นรายงานเรื่องข้อเสนอแก้ไขเพิ่มเติมหรือปรับเปลี่ยน ประกอบกับเอกสารชี้แจงเพิ่มเติมและร่างข้อสงวน ผ่านเลขาธิการอาเซียน เพื่อขอการรับรองจากคณะมนตรีเขตการลงททุนอาเซียน ภายในเวลา ๕ วัน หลังจากสิ้นสุดการหารือและแลกเปลี่ยนความคิดเห็น หรือในการประชุม ซีซีไอ ครั้งต่อไป แล้วแต่กรณีใดจะเกิดขึ้นก่อน
- (จี) การแก้ไขเพิ่มเติมหรือการปรับเปลี่ยน รวมทั้งคำอธิบายใดๆ ที่จัดทำขึ้น จะต้องนำมาแจ้งให้ซีซีไอและคณะมนตรีเขตการลงททุนอาเซียนทราบ ในการประชุมซีซีไอ และการประชุมคณะมนตรีเขตการลงททุนอาเซียนรอบถัดไป
- (เอช) การแก้ไขเพิ่มเติมหรือการปรับเปลี่ยนข้อสงวน ให้มีผลใช้บังคับ ณ วันที่เลขาธิการอาเซียนได้รับหนังสือรับรองการแก้ไขเพิ่มเติมหรือปรับเปลี่ยนฉบับสุดท้ายจากรัฐสมาชิก และ
- (ไอ) หนังสือรับรองการแก้ไขเพิ่มเติมหรือปรับเปลี่ยนโดยคณะมนตรีเขตการลงททุนอาเซียน เอกสารชี้แจงเพิ่มเติม และข้อสงวนของรัฐสมาชิกที่ทำการปรับเปลี่ยนที่ได้แก้ไขเพิ่มเติมหรือปรับเปลี่ยนแล้ว ให้เก็บรักษาไว้กับเลขาธิการอาเซียน ผู้ซึ่งจะต้องจัดทำสำเนาที่รับรองแล้วให้แก่รัฐสมาชิกแต่ละประเทศโดยพลัน
๓. บทบัญญัติตามวรรค ๒ ข้างต้น ให้นำมาใช้บังคับโดยอนุโลมกับการปรับเปลี่ยนหรือถอนข้อผูกพันและข้อสงวนภายใต้วรรค ๑(ซี) และให้เพิ่มเติมขั้นตอนดังต่อไปนี้
- (เอ) ภายในเวลา ๓๐ วันนับจากวันที่ได้รับเอกสารแจ้งความประสงค์ ให้รัฐสมาชิกใดที่พิจารณาแล้วพบว่ากระทบต่อผลประโยชน์ของตน สื่อสารอย่างเป็นทางการเป็นลายลักษณ์อักษรไปยังรัฐสมาชิกที่ทำการปรับเปลี่ยน เพื่อแสดงความจำนงให้มีการหารือ หรือเจรจา พร้อมสำเนาหนังสือถึงสำนักเลขาธิการอาเซียน สำนักเลขาธิการอาเซียนจะต้องแจ้งให้รัฐสมาชิกอื่น ทราบถึงความจำนน
- (บี) รัฐสมาชิกที่เกี่ยวข้องจะต้องเจรจาเพื่อให้สามารถบรรลุถึงข้อตกลงภายในเวลา ๔๕ วัน นับจากวันที่มีการสื่อสารตามวรรค ๓(เอ)

คำแปลอย่างไม่เป็นทางการ

- (ซี) เมื่อการเจรจาเสร็จสิ้นลง รัฐสมาชิกที่เกี่ยวข้องจะต้องทำรายงานร่วมสรุปผลการเจรจา ซึ่งอาจจะรวมถึงการชดเชยด้วย รัฐสมาชิกที่ทำการปรับเปลี่ยนจะต้องยื่นรายงานดังกล่าวต่อซีซีไอ
- (ดี) หลังจากได้รับรายงานร่วมตามวรรค ๓(ซี) ให้ซีซีไอจัดการหารือหรือแลกเปลี่ยนความคิดเห็นในการปรับปรุงภาษาของข้อสงวนที่ถูกแก้ไขเพิ่มเติมหรือปรับเปลี่ยนตามที่เห็นสมควร เพื่อความชัดเจนและตรงประเด็น ภายในเวลา ๕ วัน หรือในการประชุมครั้งต่อไป แล้วแต่กรณีใดจะเกิดขึ้นก่อน และ
- (อี) หลังจากนั้น ให้ดำเนินขั้นตอนตามที่ระบุไว้ในวรรค ๒(เอฟ) ๒(จี) ๒(เอช) และ ๒(ไอ) ข้างต้น

๔. คณะมนตรีเขตการลงทุนอาเซียนอาจจะทบทวนขั้นตอนที่ระบุไว้ในภาคผนวกนี้ได้ หากมีการร้องขอจากรัฐสมาชิก โดยให้ซีซีไอทบทวนตามคำชี้แนะจากคณะมนตรีเขตการลงทุนอาเซียน และยื่นข้อเสนอแนะต่อคณะมนตรีเขตการลงทุนอาเซียน เมื่อได้รับความเห็นชอบจากคณะมนตรีเขตการลงทุนอาเซียน จึงให้แก้ไขขั้นตอนนั้น”

ข้อ ๕

บทเฉพาะกาล

การปรับเปลี่ยนข้อสงวนทั้งหมดที่เป็นไปตามข้อ ๑๐(๑) ของความตกลงเอซีไอเอ และได้รับการรับรองจากที่คณะมนตรีเขตการลงทุนอาเซียนในการประชุมร่วมรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียนและคณะมนตรีเขตการลงทุนอาเซียน ครั้งที่ ๑๕ เมื่อวันที่ ๒๗ สิงหาคม ๒๕๕๕ ณ เมืองเสียมราฐ ราชอาณาจักรกัมพูชา ให้ถือว่ามีผลใช้บังคับนับตั้งแต่วันดังกล่าว

ข้อ ๖

บทบัญญัติสุดท้าย

๑. ให้ภาคผนวกนี้เป็นส่วนหนึ่งของเอซีไอเอ และจะมีผลใช้บังคับหลังจากรัฐสมาชิกแจ้ง หรือในกรณีที่จำเป็น ให้เลขาธิการอาเซียนเก็บรักษาสำเนาบันทึบหรือหนังสือแจ้งความยินยอม ครบทุกรัฐสมาชิก

คำแปลอย่างไม่เป็นทางการ

๒. เลขอาธิการอาเซียนจะต้องแจ้งให้รัฐสมาชิกทราบโดยพลัน ถึงการแจ้ง หรือการให้เก็บรักษา สัตยาบันสาร หรือหนังสือแจ้งความยินยอม ที่อ้างถึงในวรรค ๑
๓. ให้ภาคผนวกนี้เก็บรักษาไว้กับเลขอาธิการอาเซียน ผู้ซึ่งจะต้องจัดทำสำเนาที่รับรองแล้วให้แก่ รัฐสมาชิกแต่ละประเทศโดยพลัน

เพื่อเป็นพยานแก่การนี้ ผู้ลงนามข้างท้ายนี้ซึ่งได้รับมอบอำนาจโดยถูกต้องจากรัฐบาลของตน ได้ ลงนามพิธีสารแก้ไขความตกลงว่าด้วยการลงทุนอาเซียนนี้

ทำขึ้น ณ (เมือง) (ประเทศ) เมื่อ (วัน) ของ (เดือน) ในปีค.ศ. สองพันสิบสาม เป็นต้นฉบับฉบับ เดียว เป็นภาษาอังกฤษ

สำหรับรัฐบาลบรูไนดารุสซาลาม

(ชื่อ)

(ตำแหน่ง)

สำหรับรัฐบาลราชอาณาจักรกัมพูชา

(ชื่อ)

(ตำแหน่ง)

สำหรับรัฐบาลสาธารณรัฐอินโดนีเซีย

(ชื่อ)

(ตำแหน่ง)

สำหรับรัฐบาลสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว

(ชื่อ)

(ตำแหน่ง)

คำแปลอย่างไม่เป็นทางการ
สำหรับรัฐบาลมาเลเซีย

(ชื่อ)

(ตำแหน่ง)

สำหรับรัฐบาลสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์

(ชื่อ)

(ตำแหน่ง)

สำหรับรัฐบาลสาธารณรัฐฟิลิปปินส์

(ชื่อ)

(ตำแหน่ง)

สำหรับรัฐบาลสาธารณรัฐสิงคโปร์

(ชื่อ)

(ตำแหน่ง)

สำหรับรัฐบาลราชอาณาจักรไทย

(ชื่อ)

(ตำแหน่ง)

สำหรับรัฐบาลสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

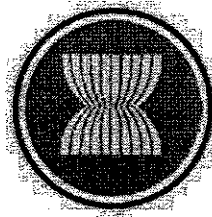
(ชื่อ)

(ตำแหน่ง)

การแจ้งความประสงค์ในการแก้ไขเพิ่มเติมหรือปรับเปลี่ยน รายการข้อสงวนเอซีไอเอ
รัฐสมาชิกที่ทำการปรับเปลี่ยน:
วันที่แจ้งความประสงค์:
หมายเลขข้อสงวนที่จะปรับเปลี่ยน:
กิจการ และ/หรือ กิจการย่อยที่จะปรับเปลี่ยน:
ประเภทหรือลักษณะของการปรับเปลี่ยน:
เหตุผลของการปรับเปลี่ยน:
แหล่งที่มาของมาตรการ (อาจมีสำเนาประกอบด้วย):

คำแปลอย่างไม่เป็นทางการ

เอกสารแนบ ๒
เอกสารชี้แจงเพิ่มเติม



ประเทศ (ชื่อประเทศ)/ข้อสงวนหมายเลข:

(หมายเลข) /การแก้ไขครั้งที่ (ครั้งที่)

วันที่/เดือน/ปี: (วัน/เดือน/ปี ค.ศ.)

ประเทศ: (ชื่อประเทศ)

ตารางข้อมูลพื้นฐานของเอซีไอเอ

เอกสารชี้แจงเพิ่มเติม ๑

(ต้นฉบับเป็นภาษาอังกฤษเท่านั้น)

ข้อความนี้จะแทนที่รายการข้อสงวนของเอซีไอเอ หมายเลข (หมายเลขข้อสงวน)
ของประเทศ (ชื่อประเทศ)

(คำอธิบายการแก้ไขเพิ่มเติมหรือการปรับเปลี่ยน)